



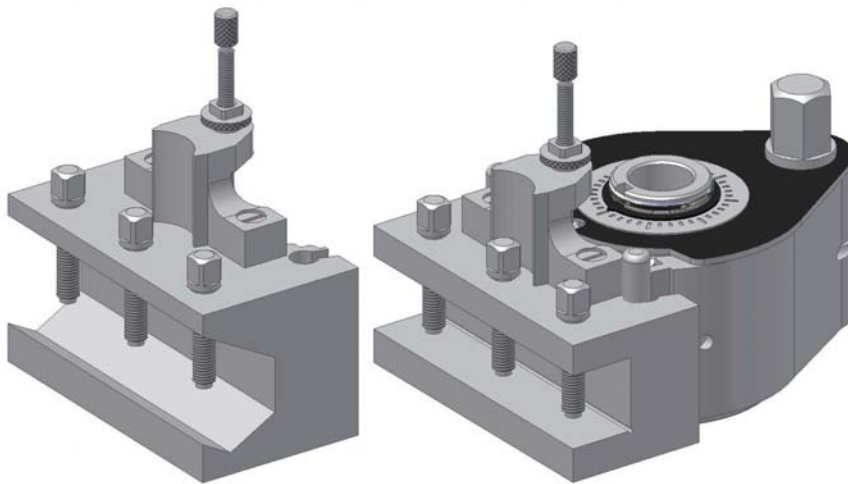
instrucciones de ensamblaje

Versión 1.0.3

Portaherramientas de cambio rápido

SWH AA / SWH 1-A / SWH 3-E / SWH 5-B / SWH 7-C

Para montaje en tornos



Img.0-1: SWH 3-E

¡Guárdelo para uso futuro!



Tabla de contenido

1	Notas sobre el montaje	
1.1	Especificaciones técnicas	3
1.2	Accesorios	3
1.3	Dimensiones de montaje SWH AA	4
1.4	Dimensiones de montaje SWH 1-A/ 3-E/ 5-B/ 7-C	5
2	Portaherramientas de cambio rápido SWH AA	
2.1	Introducción	8
2.2	Uso previsto	8
2.3	Especificaciones técnicas	8
2.4	Accesorios	8
2.5	Montaje del SWH AA en el torno	9
3	Portaherramientas de cambio rápido - SWH 1-A	
3.1	Introducción	11
3.2	Uso previsto	11
3.3	Especificaciones técnicas	11
3.4	Accesorios	11
3.5	Montaje del SWH 1-A en el torno	12
4	Portaherramientas de cambio rápido - SWH 3- E	
4.1	Introducción	14
4.2	Uso previsto	14
4.3	Especificaciones técnicas	14
4.4	Accesorios	14
4.5	Montaje del SWH 3- E en el torno	15
5	Portaherramientas de cambio rápido - SWH 5- B	
5.1	Introducción	17
5.2	Uso previsto	17
5.3	Especificaciones técnicas	17
5.4	Accesorios	17
5.5	Montaje del SWH 5-B en el torno	18
6	Portaherramientas de cambio rápido - SWH 7-C	
6.1	Introducción	22
6.2	Uso previsto	22
6.3	Especificaciones técnicas	22
6.4	Accesorios	22
6.5	Montaje del SWH 7-C en el torno	23
7	Sustitutos - Piezas de repuesto	
7.1	Ersatzteilbestellung - Pedido de repuestos	26
7.2	Hotline Ersatzteile - Hotline de repuestos	26
7.3	Línea directa de servicio	26
7.4	Ersatzteilzeichnungen - Planos de repuestos	26
	SWH-AA	27
	SWH 1-A.....	28
	SWH 3-E.....	29
	SWH 5 - B.....	30
	SWH 7-C.....	31



1 Notas sobre el montaje

1.1 Especificaciones técnicas

Jefe de la herramienta de cambio rápido poseedor		Automóvil club británico	1-A	3-E	5-B	7-C
Diámetro de giro	[mm]	120-220	150-300	200-400	300-500	400-700
Máx. potencia del motor del torno	[kilovatios]	1	2.2	4.4	6.6	13
Ancho del carro máx.	[mm]	80	100	120	150	180
Ancho de soporte para torneear acero	[mm]	10	14	15	20	20/ 30
Profundidad del agujero máx.	[mm]	30	35	35	45	90

1.2 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
SWH AA (13 x 50) tipo D para cincel cuadrado	3384312
Portaherramientas de repuesto SWH - AA (12 x 50) tipo H para cincel redondo	3384320
SWH 1 - A (20 x 90) tipo D para cincel cuadrado	3384302
Portaherramientas de repuesto SWH 1-A (20 x 85) tipo H para cincel redondo	3384321
SWH 3-E (20 x 100) tipo D para cincel cuadrado	3384304
Portaherramientas de repuesto SWH 3 - E (30 x 100) tipo H para cincel redondo	3384322
SWH 5 - B (25 x 120) tipo D para cincel cuadrado	3384306
Portaherramientas de repuesto SWH 5- B (32 x 130) tipo H para cincel redondo	3384324
SWH 7- C (32 x 150) tipo D para cincel cuadrado	3384308
Portaherramientas de repuesto SWH 7 - C (40 x 160) tipo H para cincel redondo	3384326

1.3 Dimensiones de montaje SWH AA

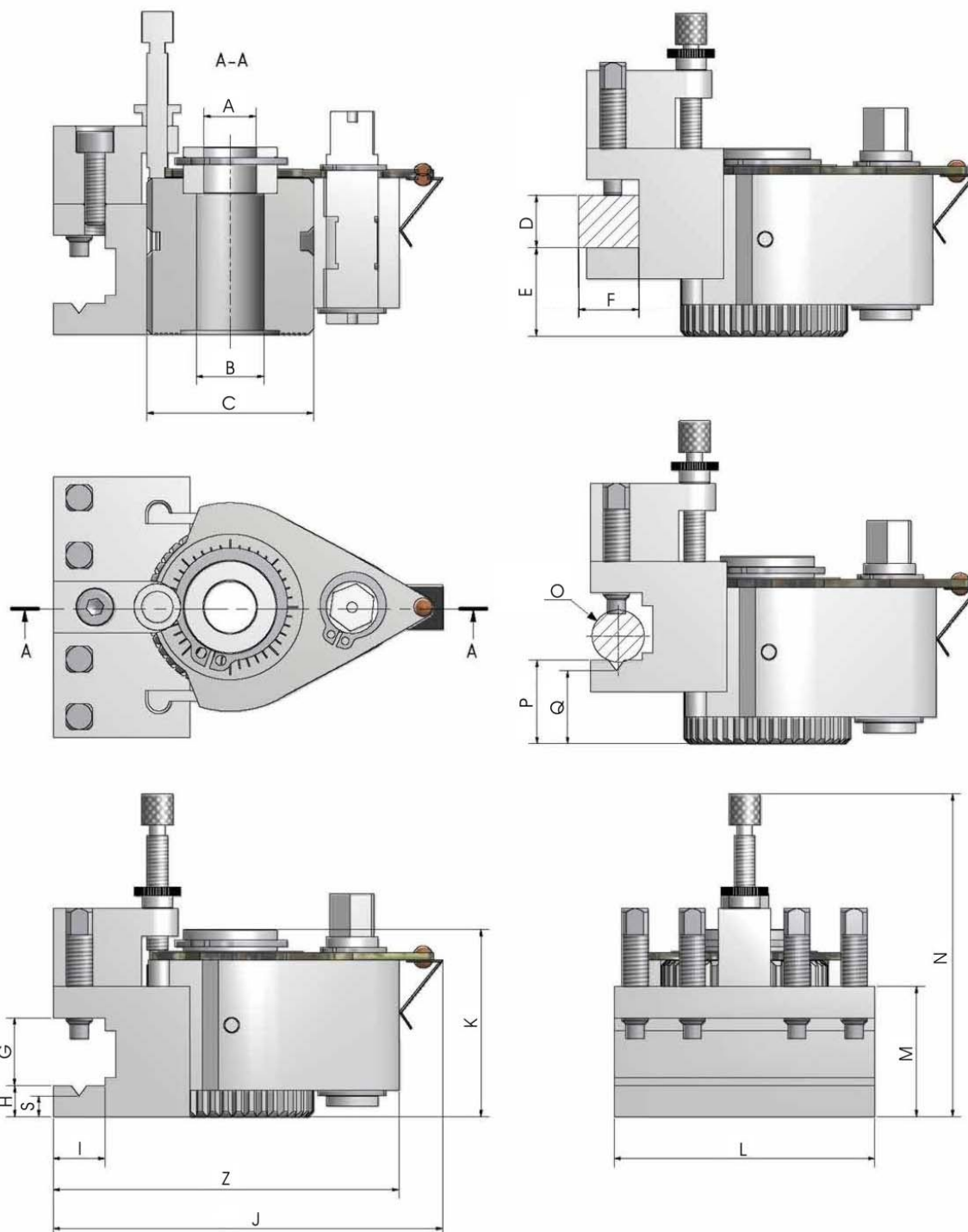


Imagen 1-1: Soporte de acero para cincel cuadrado/cincel redondo



1.4 Dimensiones de montaje SWH 1-A/ 3-E/ 5-B/ 7-C

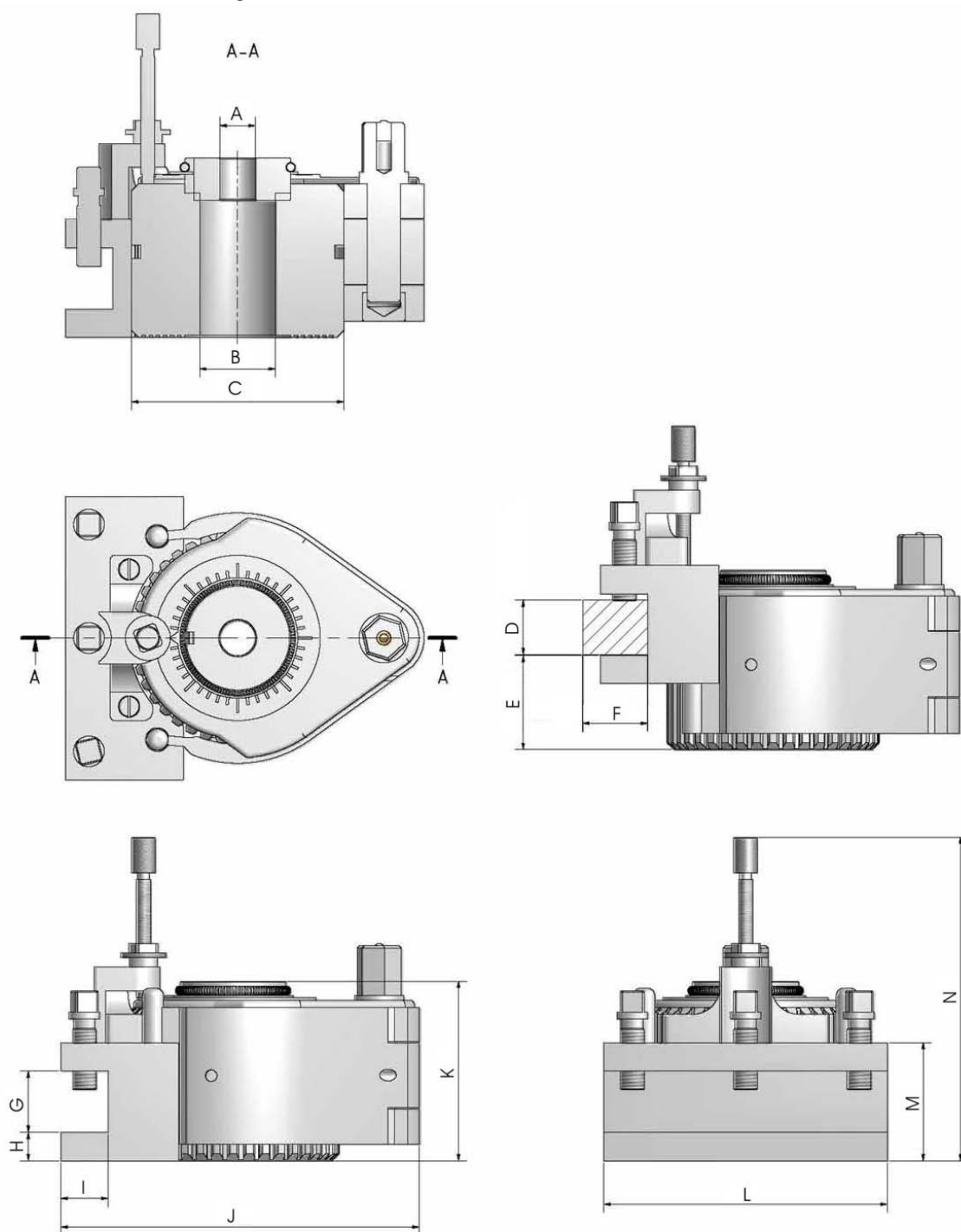


Imagen 1-2: Soporte de acero para cincel cuadrado.

Instrucciones_de_montaje_SWH_1_GB.fm

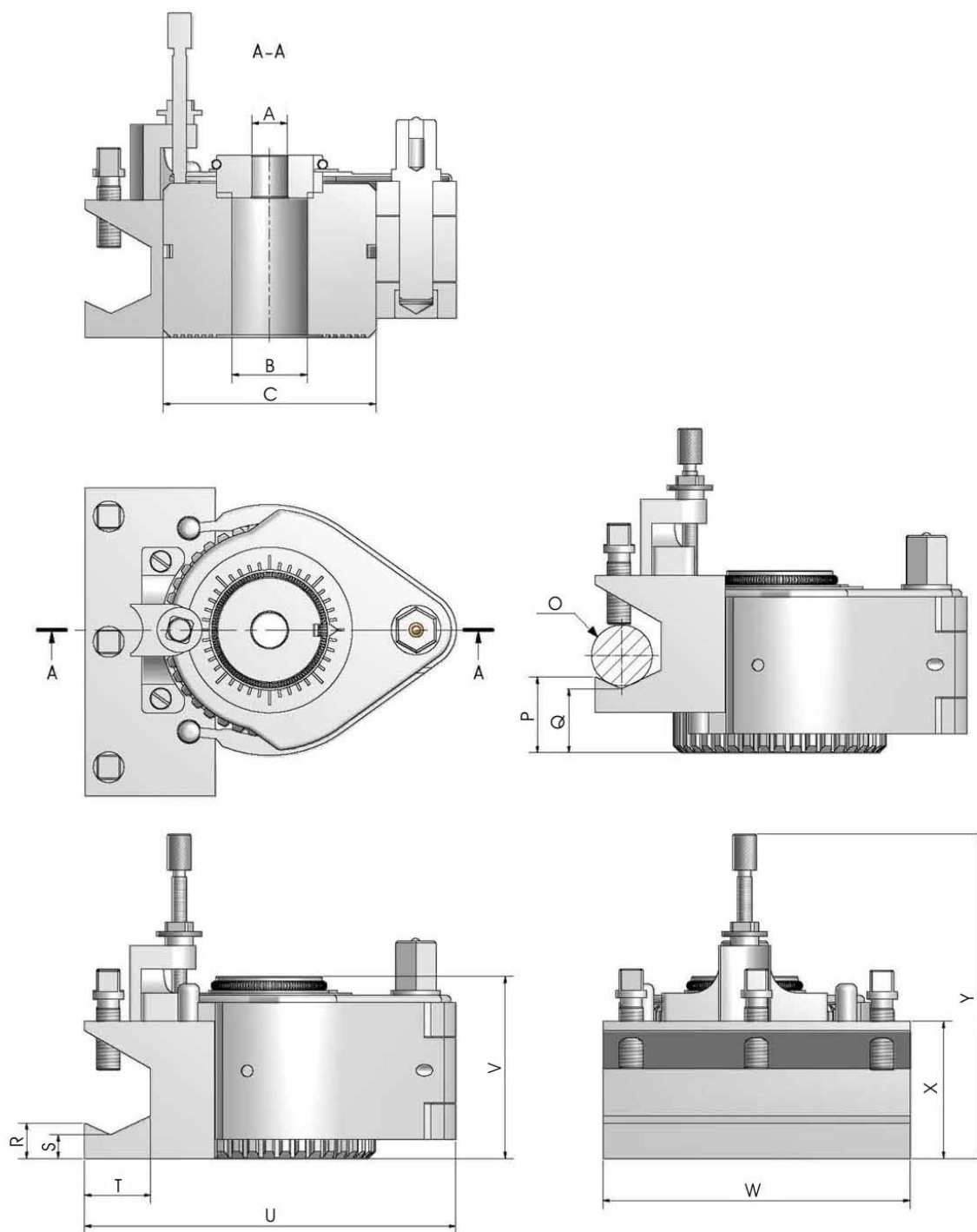


Imagen 1-3: Soporte de acero para cincel redondo.



1.4.1 Dimensiones de la mesa SWH

Posición	Unidad	Cabeza del portaherramientas de cambio rápido				
		Automóvil club británico	1-A	3-E	5-B	7-C
A	[mm]	-10	-10,5	-10	-15	-16,5
B		-12	-20	-20	-32	-40
C		-32	-60	-60	-90	-120
D		máx. 10	máx. 12	máx. dieciséis	máx. 20	máx. 20
mi		máx. 17	máx. 22	máx. 30	máx. 42	máx. 62
F		de 8 a 12	de 12 a 20	de 16 a 22	del 15 al 27	del 15 al 27
GRAMO		12	20	20	25	32
h		6	8	10	12	dieciséis
I		10	14	15	20	20
j		74	106	132	150	202
k		37	55	68	78	110
l		50	90	100	120	150
METRO		25	38	45	50	63
norte		62	90	120	137	190
oh		máx. -10	máx. -20	máx. -20	máx. -32	máx. -35
PAG		máx. 17	máx. 24	máx. 24	máx. 38	máx. 58
q		máx. 15	máx. 20	máx. 19	máx. 33	máx. 50
R		-	10	12	15	18
S		4	7	7	10	10
t		-	19	26	28	37
Ud.		-	106	142	155	210
V		-	55	68	78	110
W.		-	85	100	130	160
X		-	38	55	58	71
Y		-	90	120	137	190
z		67	-	-	-	-



2 Portaherramientas de cambio rápido SWH AA

2.1 Introducción

Los portaherramientas de cambio rápido se caracterizan por una gran diversidad en el uso de herramientas. El cuerpo base de acero tratado térmicamente de alta calidad con dientes de sujeción rectificadas se fija al carro superior. Los portaherramientas engranan con los dientes del cuerpo base, consiguiendo una repetibilidad de 0,01 mm. El dentado permite 40 ajustes diferentes de tensión del portaherramientas.

2.2 Uso previsto

El portaherramientas de cambio rápido SWH AA se puede utilizar en las siguientes máquinas:

OPTIMUM - Torno

• TU 2004V

Es posible el uso en otros tornos, pero no se debe exceder la potencia de accionamiento del husillo máxima permitida del torno respectivo.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio sólo puede realizarse después de una instalación adecuada.



2.3 Especificaciones técnicas

Diámetro de giro [mm]	120 - 220
Máx. potencia del motor del torno [kW]	1

2.4 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
Portaherramientas de repuesto 12 x 50 Tipo D para cuadrado	3384312
Portaherramientas de repuesto 10 x 50 tipo H para cincel redondo	3384320



2.5 Montaje del SWH AA en el torno

Proceder de la siguiente.

- Desmontar el orificio del anillo dentado según el dibujo de al lado.

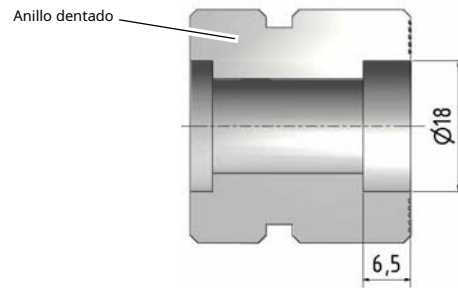


Imagen 2-1: Anillo dentado

- Desmontar el portaherramientas cuádruple, el émbolo de indexación y el resorte.

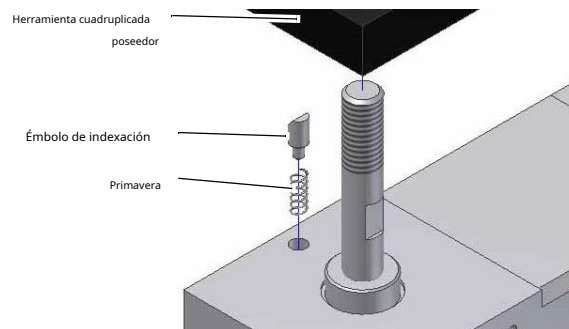


Imagen 2-2: Portaherramientas cuádruple, desmontaje

- Coloque el portaherramientas de cambio rápido en el pasador de localización.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita el proceso de medición posterior.
- Luego apriete la tuerca hexagonal con la mano.

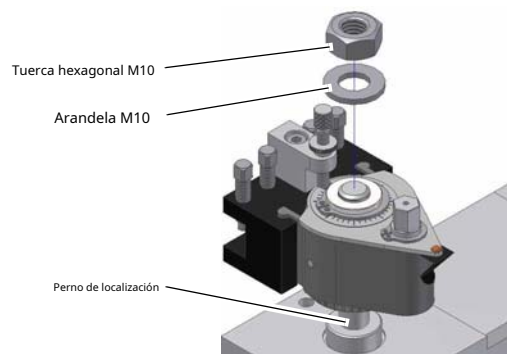


Imagen 2-3: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Coloque un comparador con soporte magnético en el carro transversal. Mida la cuadratura del portaherramientas moviendo el deslizador superior.

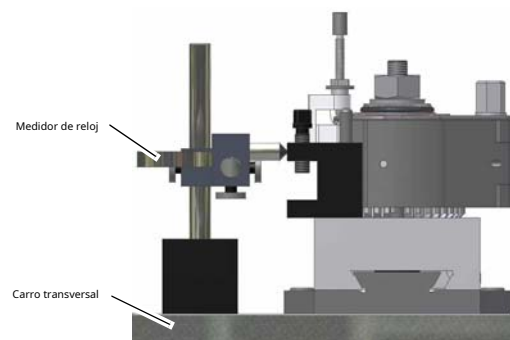


Imagen 2-4: Comprobar perpendicularidad



- Si es necesario, ajuste la cuadratura moviendo el portaherramientas con la herramienta de medición.
- A continuación, apriete la tuerca hexagonal en el portaherramientas de cambio rápido alineado.

Al hacerlo, asegúrese de que el soporte de cierre rápido no vuelva a girar.

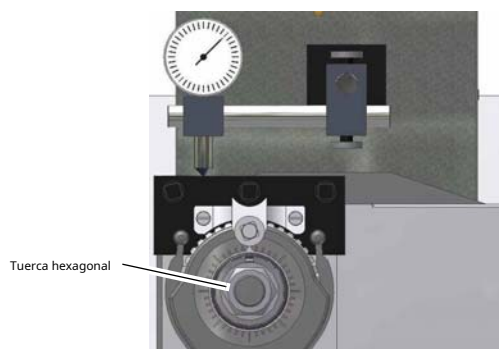


Imagen 2-5: Establecer perpendicularidad

- Atornille la tuerca ciega en la rosca expuesta para evitar el riesgo de accidentes.

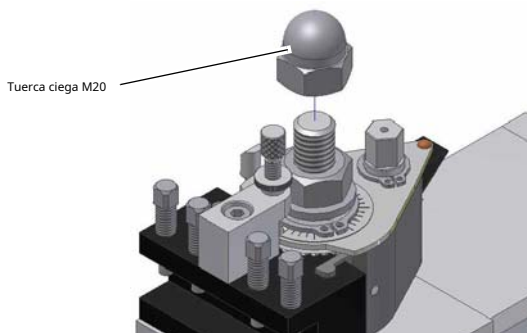


Imagen 2-6: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Gire el portaherramientas de cambio rápido 90° hacia la posición normal de uso.

INFORMACIÓN

Al apretar la tuerca hexagonal puede ocurrir que la corona dentada gire de nuevo en el carro superior.

Para asegurar la posición alineada al apretar, puede ser necesario utilizar una arandela de material antideslizante (papel sellador, etc.).





3 Portaherramientas de cambio rápido - SWH 1-A

3.1 Introducción

Los portaherramientas de cambio rápido se caracterizan por una gran diversidad en el uso de herramientas. El cuerpo base de acero tratado térmicamente de alta calidad con dientes de sujeción rectificadas se fija al carro superior. Los portaherramientas engranan con los dientes del cuerpo base, consiguiendo una repetibilidad de 0,01 mm. El dentado permite 40 ajustes diferentes de tensión del portaherramientas.

3.2 Uso previsto

El portaherramientas de cambio rápido SWH 1-A se puede utilizar en las siguientes máquinas:

OPTIMUM - Torno

-TU2304, TU2404, TU2506, TU2807, TU3008, TU3008G, TU3008V

Es posible el uso en otros tornos, pero no se debe exceder la potencia de accionamiento del husillo máxima permitida del torno respectivo.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio sólo puede realizarse después de una instalación adecuada.



3.3 Especificaciones técnicas

Diámetro de giro [mm]	150 - 300
Máx. potencia del motor del torno [kW]	2

3.4 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
Portaherramientas de repuesto SWH 1 - A (20 x 90) tipo D para cincel cuadrado	3384302
Portaherramientas de repuesto SWH 1 - A (20 x 85) tipo H para cincel redondo	3384321

3.5 Montaje del SWH 1-A en el torno

Proceder de la siguiente.

- Desatornille el orificio del disco de centrado según el dibujo de al lado (sólo para TU2304, TU2404).

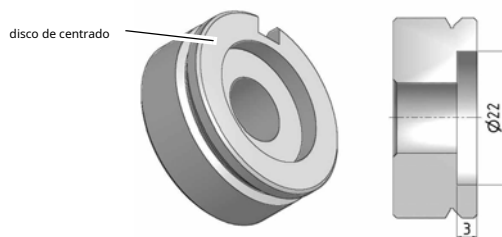


Imagen 3-1: disco de centrado

- Destornillar el orificio del anillo dentado según el dibujo al lado (sólo para TU2807).

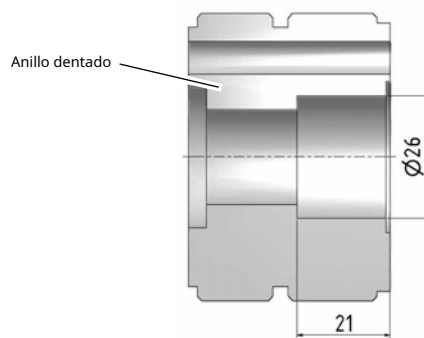


Imagen 3-2: Anillo dentado

- Destornillar el orificio del anillo dentado según el dibujo de al lado (sólo para TU3008, TU2404).

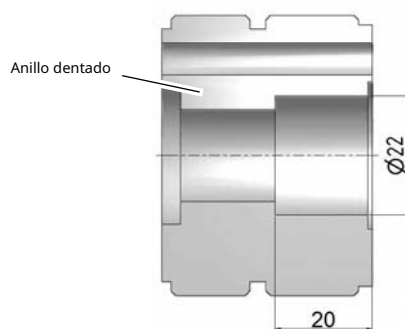


Imagen 3-3: Anillo dentado

- Desmontar el portaherramientas cuádruple, el perno de bloqueo y el resorte.

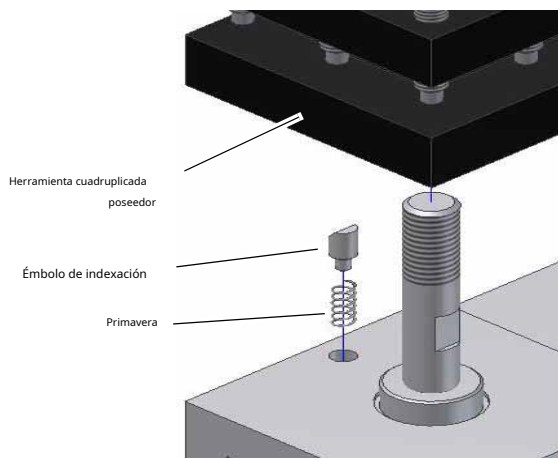


Imagen 3-4: Portaherramientas cuádruple, desmontaje



- Coloque el portaherramientas de cambio rápido sin escala indicadora en el perno de fijación.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita la proceso de medición posterior.
- Luego apriete la tuerca ciega con la mano.

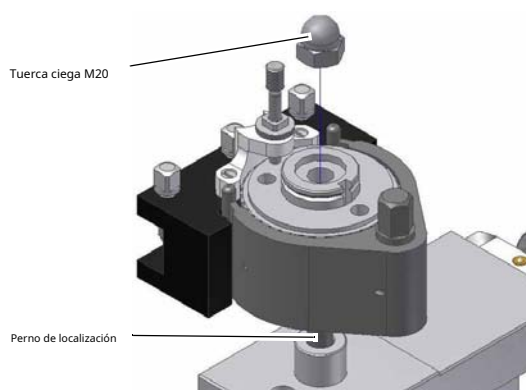


Imagen 3-5: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Coloque un comparador con soporte magnético en el carro transversal. Mida la cuadratura del portaherramientas moviendo el deslizador superior.

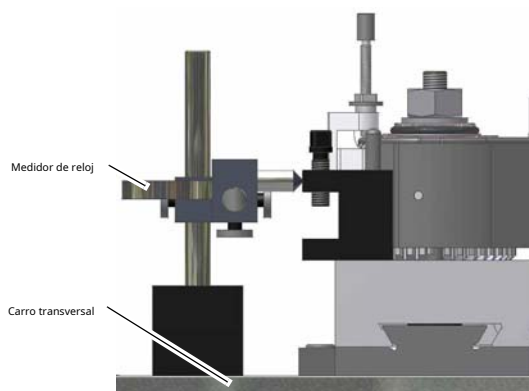


Imagen 3-6: Comprobar perpendicularidad

- Si es necesario, ajuste la cuadratura moviendo el portaherramientas con la herramienta de medición.
- Luego apriete la tuerca ciega en el portaherramientas de cambio rápido alineado.

Al hacerlo, asegúrese de que el soporte de cierre rápido no vuelva a girar.

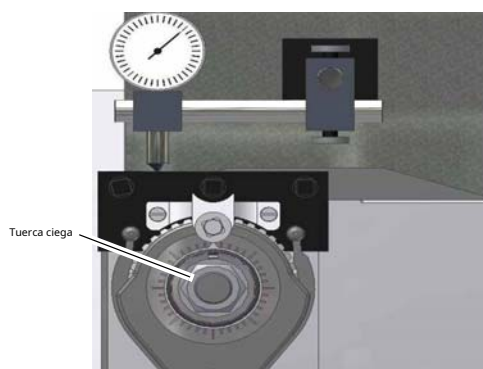


Imagen 3-7: Establecer perpendicularidad



4 Portaherramientas de cambio rápido - SWH 3- E

4.1 Introducción

Los portaherramientas de cambio rápido se caracterizan por una gran diversidad en el uso de herramientas. El cuerpo base de acero tratado térmicamente de alta calidad con dientes de sujeción rectificadas se fija al carro superior. Los portaherramientas engranan con los dientes del cuerpo base, consiguiendo una repetibilidad de 0,01 mm. El dentado permite 40 ajustes diferentes de tensión del portaherramientas.

4.2 Uso previsto

El portaherramientas de cambio rápido SWH 3-E se puede utilizar en las siguientes máquinas:

OPTIMUM - Torno

- TU3209V, TU3610V, TH3309 / TH3309D / TH3309V, TH3610 / TH3610D, TH4010 / TH4010D / TH4010V

Es posible el uso en otros tornos, pero no se debe exceder la potencia de accionamiento del husillo máxima permitida del torno respectivo.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio sólo puede realizarse después de una instalación adecuada.



4.3 Especificaciones técnicas

Diámetro de giro [mm]	200 - 400
Máx. potencia del motor del torno [kW]	4.5

4.4 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
Portaherramientas de repuesto 20 x 100 Tipo D para cuadrado	3384304
Portaherramientas de repuesto 30 x 100 tipo H para cincel redondo	3384322



4.5 Montaje del SWH 3- E en el torno

Los componentes deben desatornillarse y taladrarse. Proceder de la siguiente manera.

- Desatornille el orificio del disco de centrado a $\varnothing 16$ mm.
- Realice los agujeros en el anillo dentado como se muestra en el dibujo de al lado.
- Desmontar el portaherramientas cuádruple, el perno de bloqueo y el resorte.

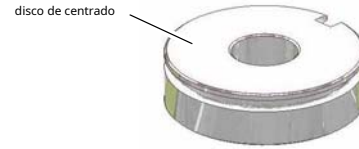


Imagen 4-1: disco de centrado

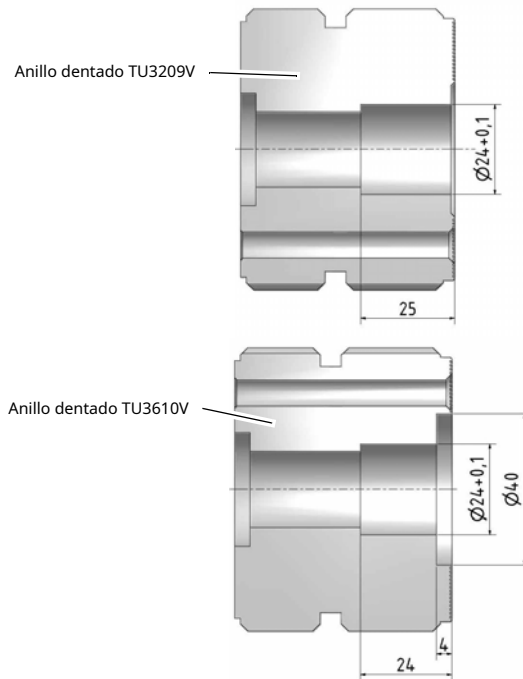


Imagen 4-2: Anillo dentado

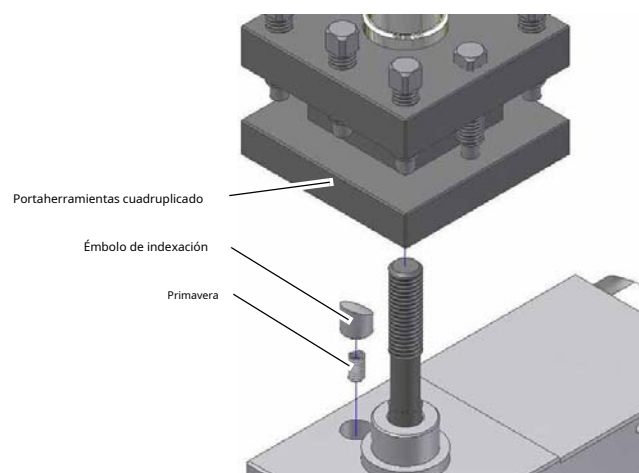


Imagen 4-3: Portaherramientas cuádruple, desmontaje

- Coloque el portaherramientas de cambio rápido sin escala indicadora en el perno de localización.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita el proceso de medición posterior.
- A continuación, apriete ligeramente la tuerca hexagonal con una llave de boca.

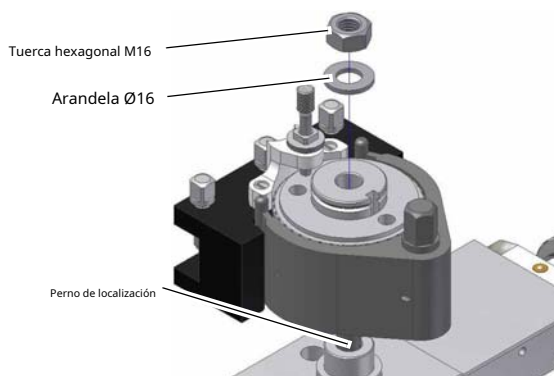


Imagen 4-4: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Coloque un comparador con soporte magnético en el carro transversal. Mida la cuadratura del portaherramientas moviendo el deslizador superior.

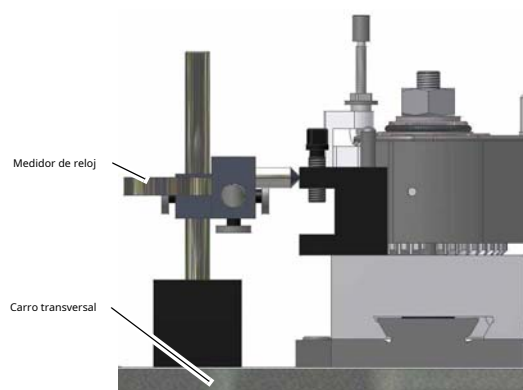


Imagen 4-5: Comprobar perpendicularidad

- Si es necesario, ajuste la cuadratura moviendo el portaherramientas con la herramienta de medición.
- A continuación, apriete la tuerca hexagonal en el portaherramientas de cambio rápido alineado.

Al hacerlo, asegúrese de que el soporte de cierre rápido no vuelva a girar.

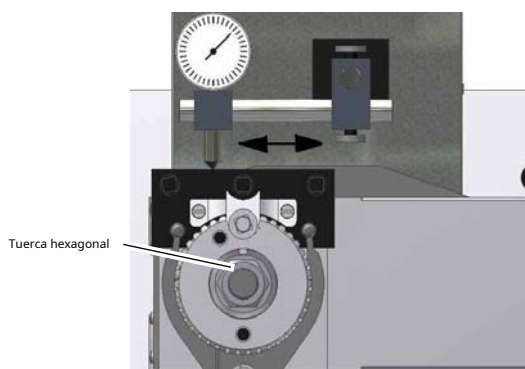


Imagen 4-6: Establecer perpendicularidad



5 Portaherramientas de cambio rápido - SWH 5- B

5.1 Introducción

Los portaherramientas de cambio rápido se caracterizan por una gran diversidad en el uso de herramientas. El cuerpo base de acero tratado térmicamente de alta calidad con dientes de sujeción rectificadas se fija al carro superior. Los portaherramientas engranan con los dientes del cuerpo base, consiguiendo una repetibilidad de 0,01 mm. El dentado permite 40 ajustes diferentes de tensión del portaherramientas.

5.2 Uso previsto

El portaherramientas de cambio rápido SWH 5-B se puede utilizar en las siguientes máquinas:

OPTIMUM - Torno

• D420, TU4210, TU4210V, TH4210, TH4210V, TH4610, TH4615, TH4620, TH4615V, TZ4

Es posible el uso en otros tornos, pero no se debe exceder la potencia de accionamiento del husillo máxima permitida del torno respectivo.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio sólo puede realizarse después de una instalación adecuada.



5.3 Especificaciones técnicas

Diámetro de giro [mm]	300 - 500
Máx. potencia del motor del torno [kW]	7

5.4 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
Portaherramientas de repuesto 25 x 120 Tipo D para cuadrado	3384306
Portaherramientas de repuesto 32 x 130 tipo H para cincel redondo	3384324

5.5 Montaje del SWH 5-B en el torno

Proceder de la siguiente.

Montaje del SWH 5- B en D420, TU4210V:

- Desatornille el orificio del disco de centrado a Ø16 mm.

Montaje del SWH 5-B en TH46XX, TH4615V:

- Desatornille el orificio del disco de centrado a Ø20 mm.



Imagen 5-1: disco de centrado

- Desmontar el portaherramientas cuádruple, el perno de bloqueo, el resorte y el manguito.

Portaherramientas cuádruple

Émbolo de indexación

Primavera

Manga

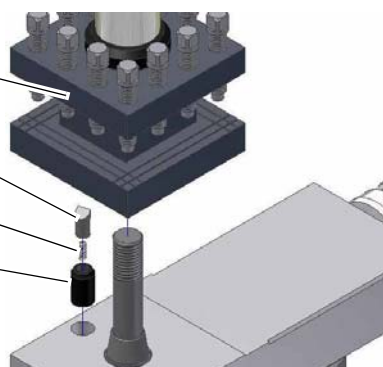


Imagen 5-2: Portaherramientas cuádruple, desmontaje

Montaje del SWH 5- B en D420, TU4210V

- Coloque el portaherramientas de cambio rápido sin escala indicadora en el perno de localización.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita el proceso de medición posterior.
- Luego apriete la tuerca hexagonal con la mano.

Tuerca hexagonal M16

Arandela Ø16

Perno de localización

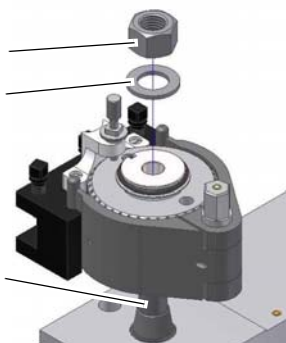


Imagen 5-3: Portaherramientas de cambio rápido, montaje



Montaje del SWH 5-B en TH46XX

- Coloque la arandela y el portaherramientas de cambio rápido sin escala indicadora en el perno de fijación.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita el proceso de medición posterior.
- Luego apriete la tuerca hexagonal con la mano.

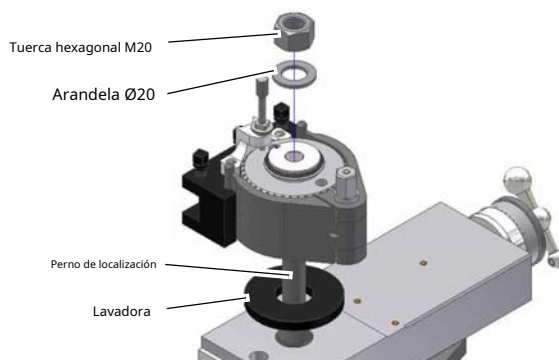


Imagen 5-4: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Coloque un comparador con soporte magnético en el carro transversal. Mida la cuadratura del portaherramientas moviendo el deslizador superior.

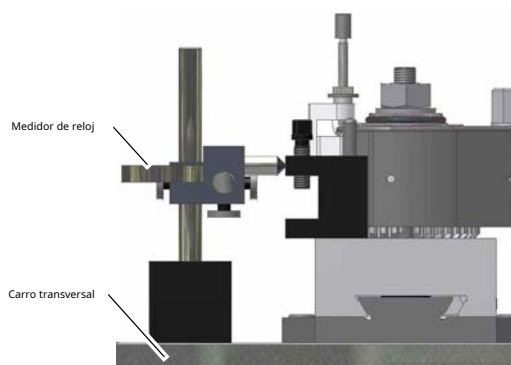


Imagen 5-5: Comprobar perpendicularidad

- Si es necesario, ajuste la cuadratura moviendo el portaherramientas con la herramienta de medición.
- A continuación, apriete la tuerca hexagonal en el portaherramientas de cambio rápido alineado.

Al hacerlo, asegúrese de que el soporte de liberación rápida no vuelva a girar.

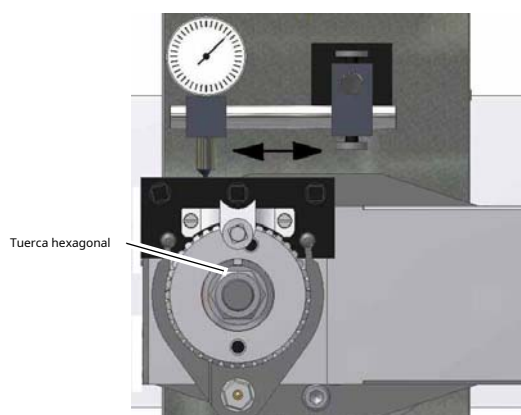


Imagen 5-6: Establecer perpendicularidad

Montaje del SWH 5- B en D420, TU4210V

- Realice 2 agujeros a través del anillo dentado con una broca de Ø7,8 mm. La profundidad de perforación en el carro superior debe ser de aprox. 10 milímetros.

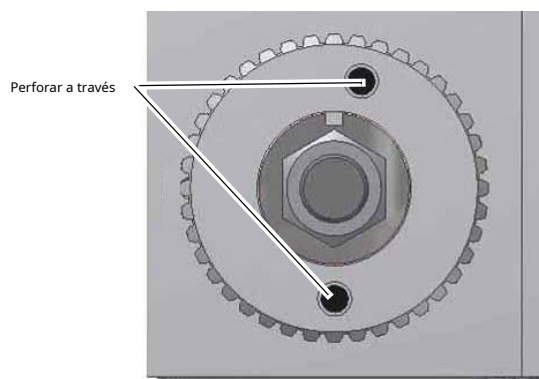


Imagen 5-7: Perforar a través

- Escaria los agujeros en la corredera superior hasta la dimensión Ø8H7.

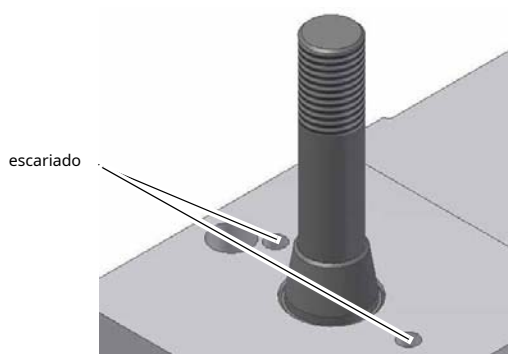


Imagen 5-8: escariado

- Inserte 2 pasadores ISO 2338 - 8x30 en los agujeros.

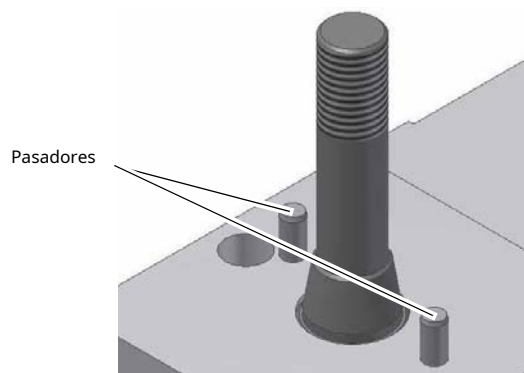
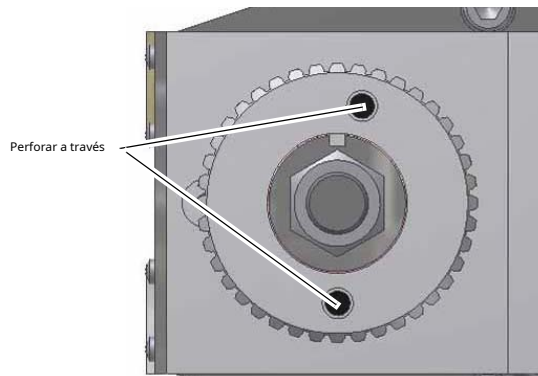


Imagen 5-9: Insertar pasadores

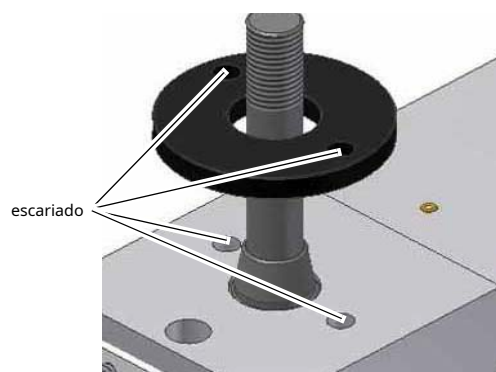
Montaje del SWH 5-B en TH46XX

- Realice 2 agujeros a través del anillo dentado y la arandela con una broca de Ø7,8 mm.
La profundidad de perforación en el carro superior debe ser de aprox. 10 milímetros.



Img.5-10: Profundización

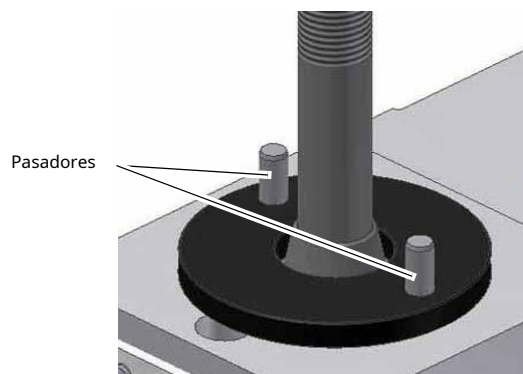
- Escariar los agujeros en la arandela y en la corredera superior hasta la dimensión Ø8H7.



Img.5-11: Escariado

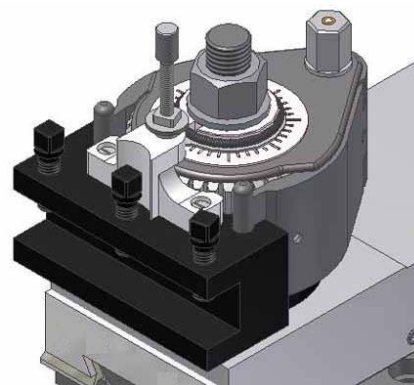


- Inserte 2 pasadores ISO 2338 - 8x35 en los agujeros.



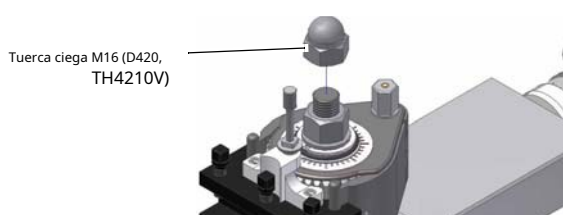
Img.5-12: Insertar pasadores

- Inserte el portaherramientas de cambio rápido con los 2 orificios de posicionamiento en los pasadores.

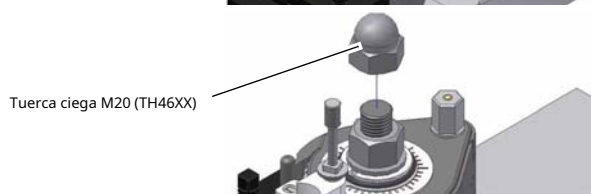


Img.5-13: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Atornille la tuerca ciega en la rosca expuesta para evitar el riesgo de accidentes.



Tuerca ciega M16 (D420, TH4210V)



Tuerca ciega M20 (TH46XX)

Img.5-14: Tuerca ciega

- Gire el portaherramientas de cambio rápido 90° hacia la posición normal de uso.



6 Portaherramientas de cambio rápido - SWH 7-C

6.1 Introducción

Los portaherramientas de cambio rápido se caracterizan por una gran diversidad en el uso de herramientas. El cuerpo base de acero tratado térmicamente de alta calidad con dientes de sujeción rectificadas se fija al carro superior. Los portaherramientas engranan con los dientes del cuerpo base, consiguiendo una repetibilidad de 0,01 mm. El dentado permite 40 ajustes diferentes de tensión del portaherramientas.

6.2 Uso previsto

El portaherramientas de cambio rápido SWH 7-C se puede utilizar en las siguientes máquinas:

OPTIMUM - Torno

• TH5615, TH5620, TH5620V, TH5630

Es posible el uso en otros tornos, pero no se debe exceder la potencia de accionamiento del husillo máxima permitida del torno respectivo.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio sólo puede realizarse después de una instalación adecuada.



6.3 Especificaciones técnicas

Diámetro de giro [mm]	400 - 700
Máx. potencia del motor del torno [kW]	13

6.4 Accesorios

Portaherramientas de repuesto	Artículo No.
Portaherramientas de repuesto 32 x 150 Tipo D para cuadrado	3384308
Portaherramientas de repuesto 40 x 160 tipo H para cincel redondo	3384326



6.5 Montaje del SWH 7-C en el torno

Proceder de la siguiente.

- Desatornille el orificio del disco de centrado a $\varnothing 20$ mm.

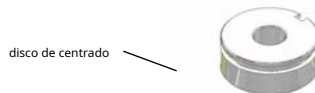


Imagen 6-1: disco de centrado

- Desmontar el portaherramientas cuádruple, el perno de bloqueo, el resorte y el manguito.

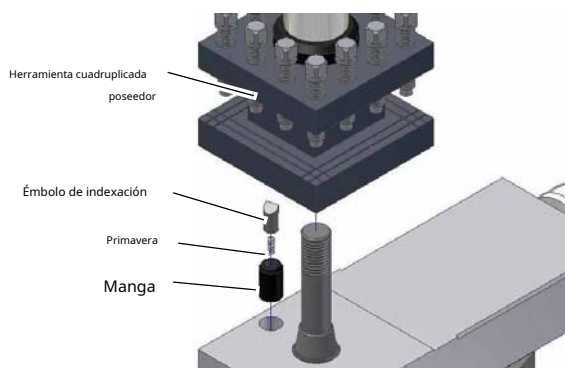


Imagen 6-2: Portaherramientas cuádruple, desmontaje

- Coloque la arandela y el portaherramientas de cambio rápido sin escala indicadora en el perno de fijación.
- Para ello, coloque el portaherramientas de cambio rápido desplazado 90°. La alineación paralela al eje del husillo facilita el proceso de medición posterior.
- Luego apriete la tuerca hexagonal con la mano.

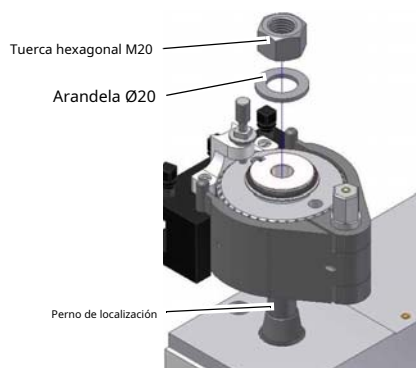


Imagen 6-3: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Coloque un comparador con soporte magnético en el carro transversal. Mida la cuadratura del portaherramientas moviendo el deslizador superior.

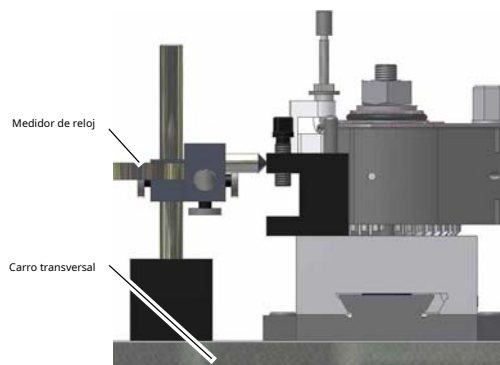


Imagen 6-4: Comprobar perpendicularidad

- Si es necesario, ajuste la cuadratura moviendo el portaherramientas con la herramienta de medición.
- A continuación, apriete la tuerca hexagonal en el portaherramientas de cambio rápido alineado.

Al hacerlo, asegúrese de que el soporte de liberación rápida no vuelva a girar.

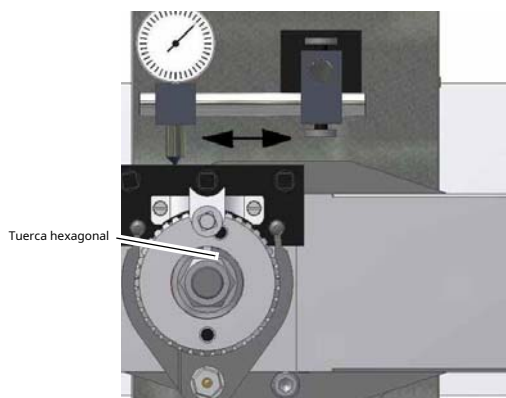


Imagen 6-5: Establecer perpendicularidad

- Taladre 2 agujeros a través del piñón y la arandela con una broca de $\varnothing 9,8$ mm. La profundidad de perforación en el carro superior debe ser de aprox. 10 milímetros.

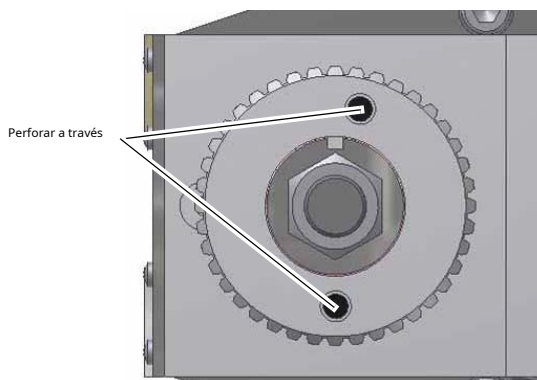


Imagen 6-6: Perforar a través

- Escaria los agujeros en la lavadora y en el tobogán superior hacia la dimensión $\varnothing 10H7$.

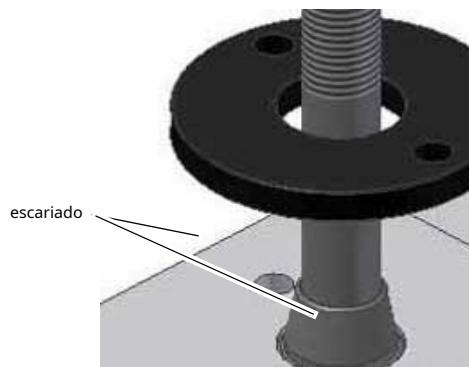


Imagen 6-7: escariado

- Inserte 2 pasadores ISO 2338 - 10x40 en los agujeros.

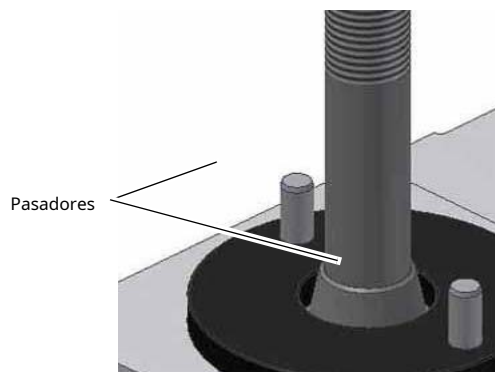


Imagen 6-8: Insertar pasadores



- Inserte el portaherramientas de cambio rápido con los 2 orificios de posicionamiento en los pasadores.

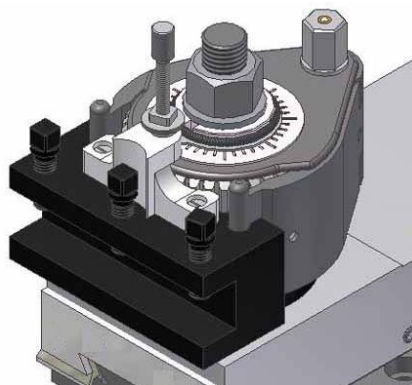
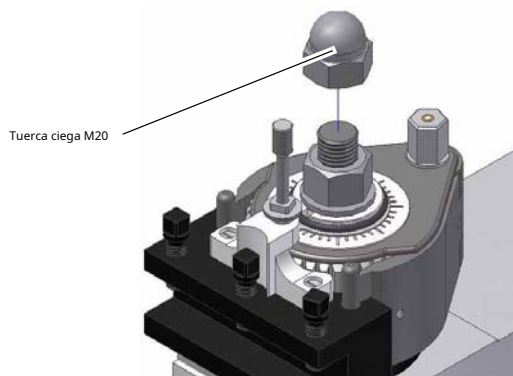


Imagen 6-9: Portaherramientas de cambio rápido, montaje

- Atornille la tuerca ciega en la rosca expuesta para evitar el riesgo de accidentes.



Img.6-10: Tuerca ciega

- Gire el portaherramientas de cambio rápido 90° hacia la posición normal de uso.

7 Sustitutos - Piezas de repuesto

7.1 Sustitución de las normas - *Pedido de repuestos*

Bitte geben Sie folgendes an - *Por favor indique lo siguiente:*

- Máquina de escribir - *Nombre de las máquinas*
- Datos herstellungs - *Fecha de manufactura*
- Número de artículo - *Artículo No.*

Die Artikelnummer befindet sich in der Ersatzteilliste. *El artículo núm. se encuentra en la lista de repuestos.*

7.2 Línea directa Ersatzteile - Línea directa de repuestos



+ 49 (0) 951-96555 -118

ersatzteile@stuermer-maschinen.de



7.3 Línea directa de servicio



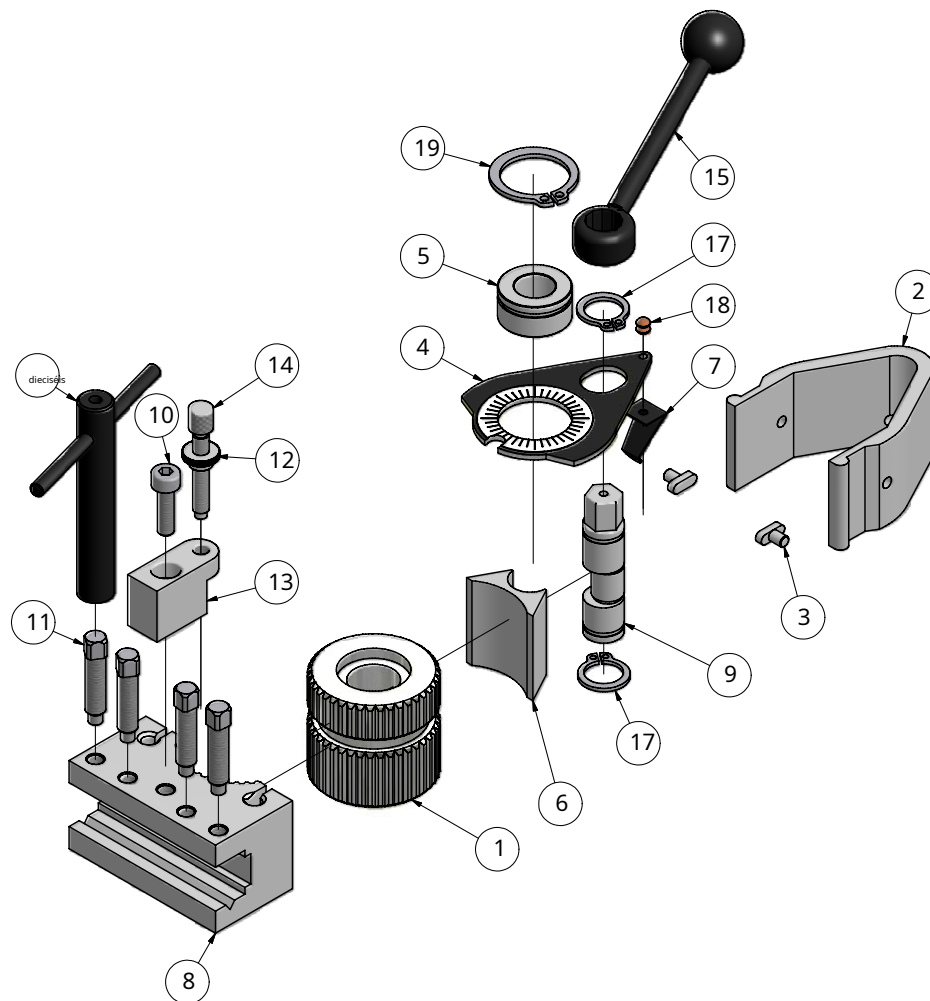
+ 49 (0) 951-96555 -100

service@stuermer-maschinen.de



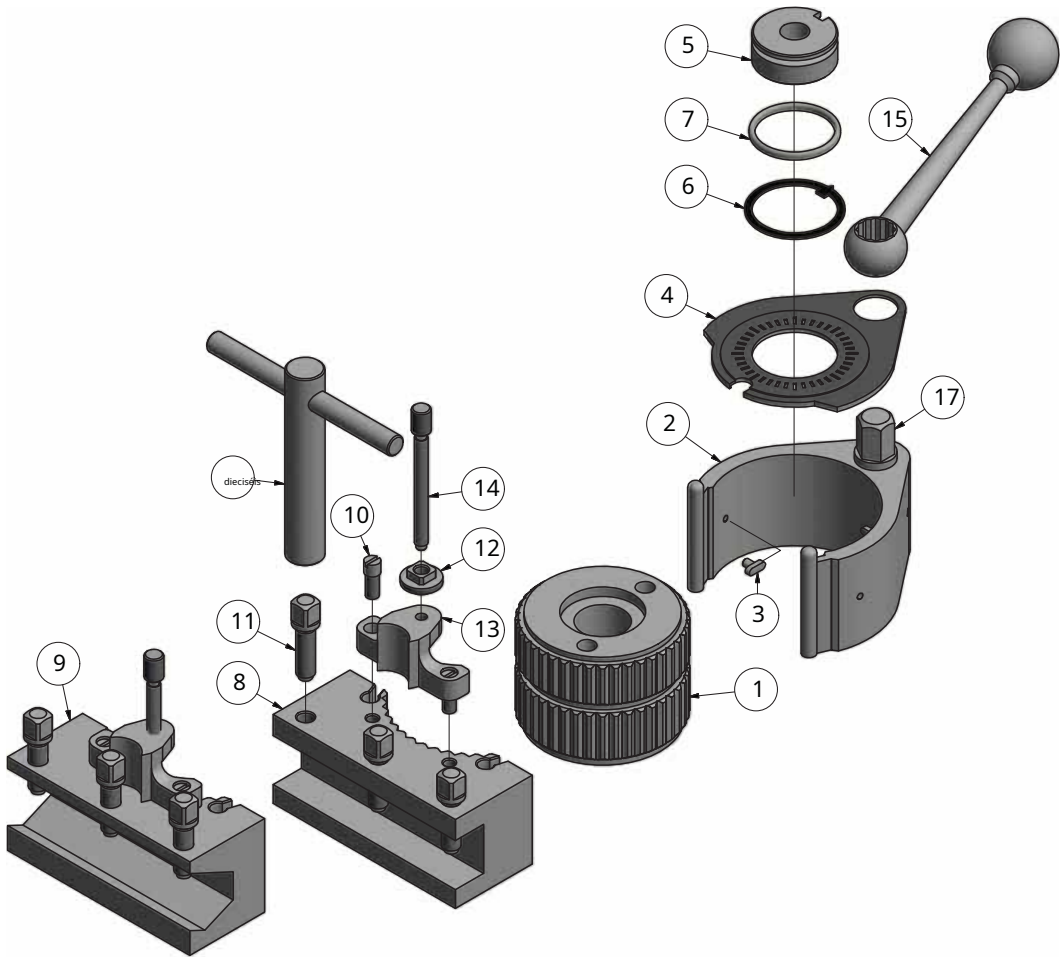
7.4 Ersatzteilzeichnungen - Planos de repuestos

SWH-AA



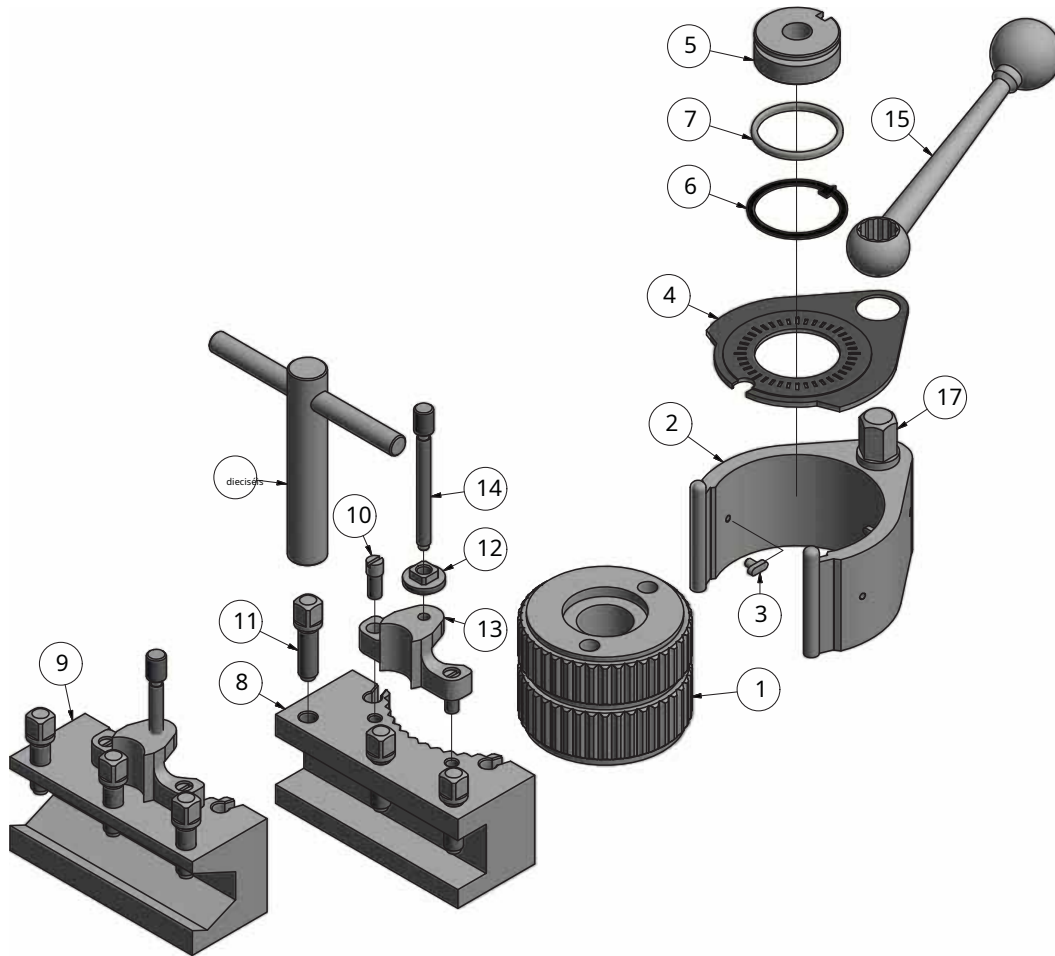
Pos.	Bezeichnung	Designación	Menge	grande	Artículo no. verano
			Cant.	Tamaño	ite metro No.
1	Zahnkranz	corona dentada	1		0338431101
2	Schnellwechsellafnahme	Pinza de acción rápida	1		0338431102
3	nutenstein	Tuerca ramurada	2		0338431103
4	Anzeigeskala	Escala indicadora	1		0338431104
5	Zentrierscheibe	arandela de centrado	1		0338431105
6	Führungsstück	Pieza guía	1		0338431106
7	Federblech	Primavera	1		0338431107
8	Stahlhalter Rundmeißel, tipo H	Portaherramientas redondo, tipo H	1		3384320
8	Stahlhalter Vierkantmeißel, tipo D	Portaherramientas cuadrado, tipo D	1		3384312
9	Exzenter	Excéntrico	1		0338431109
10	Innensechskantschraube	Tornillo de cabeza	1	ES 70-85/ M4x14	
11	Klemmschraube	Tornillo de bloqueo	4	M5x18	0338431111
12	Kontermutter	Contratuerca	1		0338431112
13	Oberteil Höhenverstellung	Ajuste superior de altura	1		0338431113
14	Höhenverstellerschraube	Ajuste de altura por tornillo	1		0338431114
15	Klemmhebel	Palanca	1		0338431115
diecielis	Vierkantschlüssel	Llave de vaso cuadrada	1		0338431116
17	Anillo de seguridad	Anillo de retención	2	DIN 471/ 10x1	0338431117
18	niet	Remache	1		0338431118
19	Anillo de seguridad	Anillo de retención	1	DIN 471/ 18 x 1,2	0338431119

SWH 1-A



SWH 1-A					
Pos.	Bezeichnung	Designación	Menge	grande	Número de artículo
			Cant.	Tamaño	Artículo No.
1	Zahnkranz	corona dentada	1		0338430101
2	Schnellwechselaufnahme	Pinza de acción rápida	1		0338430102
3	nutenstein	Tuerca ranurada	3		0338430103
4	Anzeige-Skala	Escala indicadora	1		0338430104
5	Zentrierscheibe	arandela de centrado	1		0338430105
6	Anzeige	Pieza guía	1		0338430106
7	Feder	Primavera	1		0338430107
8	Werkzeughalter Vierkantmeißel tipo D	Portaherramientas cuadrado, tipo D	1		3384302
9	Werkzeughalter Rundmeißel tipo H	Portaherramientas redondo, tipo H	1		3384321
10	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza	4	32G-5/32	0338430110
11	Klemmschraube	Tornillo de bloqueo	6	M7x24	0338430111
12	Kontermutter	Contratuerca	2	32G-5/32	0338430112
13	Oberteil-Höhenverstellung	Ajuste superior de altura	2		0338430113
14	Höhenverstellerschraube	Ajuste de altura por tornillo	2	32G-5/32	0338430114
15	Ringschlüssel	Llave poligonal	1		0338430115
dieciados	Vierkantschlüssel	Llave de vaso cuadrada	1		0338430116
17	Exzenter	Excéntrico	1		0338430117

SWH 3-E



SWH 3-E					
Pos.	Bezeichnung	Designación	Menge	grande	Número de artículo
			Cant.	Tamaño	Artículo No.
1	Zahnkranz	corona dentada	1		0338430301
2	Schnellwechselaufnahme	Pinza de acción rápida	1		0338430302
3	nutenstein	Tuerca ranurada	3		0338430303
4	Anzeige-Skala	Escala indicadora	1		0338430304
5	Zentrierscheibe	arandela de centrado	1		0338430305
6	Anzeige	Pieza guía	1		0338430306
7	Feder	Primavera	1		0338430307
8	Werkzeughalter Vierkantmeißel tipo D	Portaherramientas cuadrado, tipo D	1		3384304
9	Werkzeughalter Rundmeißel tipo H	Portaherramientas redondo, tipo H	1		3384322
10	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza	4	32G-5/32	0338430310
11	Klemmschraube	Tornillo de bloqueo	6	M7x30	0338430311
12	Kontermutter	Contratuercas	2	32G-5/32	0338430312
13	Oberteil-Höhenverstellung	Ajuste superior de altura	2		0338430313
14	Höhenverstellerschraube	Ajuste de altura por tornillo	2	32G-5/32	0338430314
15	Ringschlüssel	Llave poligonal	1		0338430315
dieciséis	Vierkantschlüssel	Llave de vaso cuadrada	1		0338430316
17	Exzenter	Excéntrico	1		0338430317

SWH 5 - B



SWH 5 - B					
Pos.	Bezeichnung	Designación	Menge	grande	Número de artículo
			Cant.	Tamaño	Artículo No.
1	Schnellwechselaufnahme A	Pinza de acción rápida A	1		0338430501
2	Schnellwechselaufnahme B	Pinza de acción rápida B	1		0338430502
4	Spannschraube	Tornillo de sujeción	1		0338430504
5	Schmiernippel	taza de lubricación	1		0338430505
6	Bolzano	Tornillo	1		0338430506
7	Feder	Primavera	1		0338430507
8	nutenstein	Tuerca ranurada	3		0338430508
9	Zahnkranz	corona dentada	1		0338430509
10	Anzeigeskala	Escala indicadora	1		0338430510
11	Zentrierscheibe	arandela de centrado	1		0338430511
12	Anillo	Anillo	1		0338430512
13	Zeiger	Indicador	1		0338430513
14	Stahlhalter Vierkantmeißel, tipo D	Portaherramientas cuadrado, tipo D	1		3384306
15	Klemmschraube	Tornillo de bloqueo	3	M11x30	0338430515
dieciséis	Oberteil Höhenverstellung	Ajuste superior de altura	1		0338430516
17	Schraube	Tornillo	2		0338430517
18	Höhenverstellungsschraube	Ajuste de altura por tornillo	1		0338430518
19	Kontermutter	Contratuerca	1		0338430519
20	Hebel	Palanca	1		0338430520
21	Kügelknopf	Pomo de bola	1		0338430521
22	Schlüssel	Llave	1		0338430522
	Stahlhalter Rundmeißel, tipo H	Portaherramientas redondo, tipo H	1		3384324
	Piezas de montaje para montaje de SWH5-B en Drehmaschine TH46xx	Arandela para montaje torno SWH5-B TH46xx	1		0338430523

SWH 7-C



SWH 7-C					
Pos.	Bezeichnung	Designación	Menge	grande	Número de artículo
			Cant.	Tamaño	Artículo No.
1	Schnellwechselaufnahme A	Pinza de acción rápida A	1		0338430701
2	Schnellwechselaufnahme B	Pinza de acción rápida B	1		0338430702
4	Spannschraube	Tornillo de sujeción	1		0338430704
5	Schmiernippel	taza de lubricación	1		0338430705
6	Bolzano	Tornillo	1		0338430706
7	Feder	Primavera	1		0338430707
8	nutenstein	Tuerca ranurada	3		0338430708
9	Zahnkranz	corona dentada	1		0338430709
10	Anzeigeskala	Escala indicadora	1		0338430710
11	Buchse	Cojinete	1		0338430711
12	Anillo	Anillo	1		0338430712
13	Zeiger	Indicador	1		0338430713
14	Stahlhalter Vierkantmeißel, tipo D	Portaherramientas cuadrado, tipo D	1		3384308
15	Klemmschraube	Tornillo de bloqueo	3	M14x40	0338430715
dieciséis	Oberteil Höhenverstellung	Ajuste superior de altura	1		0338430716
17	Schraube	Tornillo	2		0338430717
18	Höhenverstellerschraube	Ajuste de altura por tornillo	1		0338430718
19	Kontermutter	Contratuercas	1		0338430719
20	Hebel	Palanca	1		0338430720
21	Kugelknopf	Pomo de bola	1		0338430721
22	Schlüssel	Llave	1		0338430722
	Stahlhalter Rundmeißel, tipo H	Portaherramientas redondo, tipo H	1		3384326

